



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

SOLEMNIDAD NI SAN JOSÉ, AGOM NI SANTA MARIANG VIRGEN
19 MARZO 2021 • PUTI

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — Ngonian satuyang sinecelebrar an Solemnidad ni San José, Agom ni Santa Mariang Virgen. Siya sarong tawo na nagpahiling satuya nin maninigong halimbawa kun paano magkaigwa nin matanos na pagkabuhay. Si San José man naggad nagin dayupot sa tugon sa pagigin masinunod-sunod sa kabôtan nin Mahal na Dios. An saiyang mga obligacion danay niyang ginibo na may dakulang pagkamoot asin kagayagayahan. Lugod sa Santa Misa ngonian, kita magkaigwa man kan kusog nin boot na manodan ta an dalan nin Mahal na Dios sa paarog ni San José.

Antifona sa Paglaog

(Cf. Lc 12, 42)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Uya an maimbod asin madonong na surogon, na binugtak kan Kagurangnan na mamayo kan saiyang familia.

Pagpangurus asin

Pagtaong-galang (Tindog)

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Dios na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalà ako nin makuri sa isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabaya-an: salà ko, salà ko, makuring salà ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa Maria, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Dios.

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin,

pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kagurangnan, maherak ka

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Dios na makakamhan, namimibi kami, warasan na sa pamibi ni San José an saimong Simbahan padagos na maglingkod sa pagpa-utob kan mga misterio kan kaligtasan nin tawo, na an mga kapinonan kaini, pinaniwala mo sa maimbod niyang pangataman. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon. **B** — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(2 Samuel 7, 4-5. 12-14. 16)

Sinugo nin Mahal na Dios si Profeta Natan sa saiyang surogon na si David tanganing ipamate an saiyang dakulang pagkamoot ki Hadeng David. An Mahal na Dios dayaday an pagmangno sa lambang sarô sa satô siring sa nangyari ki David. Magin maninigo kita lugod kaining dakulang gracia nin pagkamoot kan Mahal na Dios sa satô.

Pagbasa sa Ikaduwang Libro ni Samuel.

Alagad kan bangging idto, nagtaram an Kagurangnan ki Natan, "Lakaw asin sabihan mo si David na sakong surogon, 'Siring an itinaram nin Kagurangnan-bakong ika an mapatugdok nin harong na sakuyang eerokan. Kun ika magadan dangan ilubong sa kaibahan kan saimong mga ginikanan, gigibohon kong hade an sarô kan saimong mga aking lalaki asin papakusogon ko an saiyang kahadean. Siya an matugdok nin Templo para sako, asin gigibohon kong magdanay an saiyang trono sagkod pa man. Ako an saiyang magigin ama; siya an magigin aki kong lalaki. Kun magkasalà siya, papadusahan ko siya siring sa pagpadusa nin sarong ama sa saiyang aki. Danay kang magkakaigwa nin mga kapagarakian, asin an saimong trono magdadanay sagkod lamang. Mayo nin kataposan an saimong kahadean."

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 89, 2-3. 4-5. 27. 29)

S — An aki ni David mabubuhay sagkod pa man.

1. Huli ta an pagkamoot mo magdadanay sagkod pa man; an kaimbodan mo masarig siring sa kalangitan. Ika nagtaram, "Ako nakipagtipan sa tawong sakong pinili; ako

nanuga ki David na sakong surogoon: (S)

2. An saimong kapag-arakian magigin hade sagkod pa man; an saimong trono papatindogon ko sa gabos na panahon. Awiton lugod kan kalangitan an saimong mga ngangalasan, O Kagurangnan, an saimong kaimbodan sa katiriponan nin mga banal! (S)
3. Gigibohon ko siyang aki kong matua, an pinakahalangkaw sa mga hade kan dagâ. (S)
4. Papadanayon ko an saiyang kapag-arakian nin mga hade sagkod lamang; an saiyang kahadean magdadabay siring sa kalangitan. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Roma 4, 13. 16-18. 20)

Mahihinanyog niato na an pagtubod igwa nin dakulang kabtang sa buhay nin lambang Cristiano. An siring na pagtubod ipinahiling sa satuya ni Abraham sa estoria kan satong kaligtasan. Ining halimbawa ni Abraham lugod magin parte man kan satuyang pagkabuhay tanganing danay an pag-uswag kan tataramon nin Mahal na Dios sa satuya.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Roma.

Ipinanuga nin Dios ki Abraham saka sa saiyang kapagarakian na akoon ninda an kinaban bilang pamana, bakong huli ta si Abraham nagkuyog kan Katugonan, kundi huli ta nagtubod siya sa Dios asin inako nin Dios bilang matanos. Kaya an pagtubod iyo an binasaran kan panuga. Tanganing an panugang iyan totoong magin regalo nin Dios para sa gabos na kapagarakian ni Abraham bako sanang para sa nag-uutob kan Katugonan, kundi para man sa nagtutubod arog ki Abraham. Siya an ama niato gabos, siring sa nasusurat. "Ginibo ta kang ama nin dakul na nacion." Kun siring, marahay na panuga huli ta iyan sa Dios na nagbubuhay-liwat sa mga gadan asin nagboboót na mabuhay an mga dai pa lamang nabuhay. Nagtubod si Abraham saka naglaom, maski mayo nang paglaom, kaya siya nagin "ama nin dakul na nacion." Siring sa sinabi saiya, "An saimong kapagarakian magigin dakul arog kan mga bitoon. "Kaya huli kan pagtubod ni Abraham, inako siya nin Dios bilang matanos."

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw (Salmo 84, 1) (Tindog)

(Dai sinasambit an Alleluia)

Magayonon an saimong eerokan, O Kagurangnan nin mga hukbô!

Evangelio

(Mateo 1, 16. 18-21. 24)

Satuyang mahihinanyog kun pâno nangyari an pagkamundag ni Jesus asin man mahihinanyog niato an dakulang katungdan ni San José tanganing an plano nin Mahal na Dios na makisumarô satuya magin sarong realidad.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Mateo.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Si Jacob ama ni José, na agom ni Maria, na ina ni Jesus, na inaapod Cristo. Siring kaini an pagkamundag ni Jesu Cristo. Si Maria na saiyang ina nakatalaan nang ikasal ki José, alagad bâgo sinda kasalon, nangingidam na si Maria. An saiyang ipinapangidam gikan sa Espiritu Santo. Si José sarong matanos na lalaki asin habo niyang masupogan si Maria; kaya nag-isip siyang suhayan ini sa hilom. Mantang iniisip ini ni José, nagpahiling saiya sa pangaturogan an sarong angel nin Kagurangnan na nagsabi, "José, aki ni David, dai ka matakot na pakasalan si Maria, huli ta ipinapangidam niya gikan sa Espiritu Santo. Mangangaki siya nin lalaki asin ngangaranan mo siyang Jesus, huli ta ililigtas niya an saiyang banwaan sa saindang mga kasâlan." Pagmata ni José, sinunod niya an pagboót kan angel nin Kagurangnan: pinakasalan niya si Maria.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog) Credo Apostolico

Gabos — Nagtutubod ako sa Dios Amang makakamhan, Kaglalang kan langit asin dagâ, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,
(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod ki Virgen Maria, an gabos minaduko.)
ipinangidam huli kan Espiritu Santo, namundag ki Virgen Maria, pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato,

ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong, huminilig sa mga gadan, kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan, suminakat sa kalangitan, nagtutukaw sa too kan Dios Amang makakamhan, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. Nagtutubod ako sa Espiritu Santo, sa banal na Simbahan na catolico, sa paropakianabang nin mga santos, sa pagpatawad nin mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat nin laman, sa buhay na daing kasagkoran. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Kaiba ni San José, sarong lalaking orog na matanos asin maimbod, idolot niato bilang sarong familia an satuyang mga kahagadan sa Ama nin gabos.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Simbahan na naglalakbay mag-alok sa mga tawo na bagohon an saindang buhay huli kan maimbod na pagsaksi ki Cristo sa tataramon asin sa gibo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing siring ki San José, an mga namamayo kan gobierno dai magkulang sa pag-utob kan saindang katongdan na paorogon an karahayan kan saindang mga nasasakopan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga mag-aragom mabuhay na may pagka-uroyon huli kan saindang pagtiwala asin pagsabot sa lambang sarô, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga nag-aataman kan mga naghehelang, mga gurang, mga biyadi, mga nagsosolo-solo asin mamundo mapakusog sa saindang marahay na gibo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing sa tabang kan pamibi ni San José, an mga gadan mag-ogma sa katoninongan kan Dios sa langit sagkod pa man, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Ama, sa saimong madunong na pangataman asin sa tabang ni San José, warasan an mga hinagad mi sa pagtubod. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.
B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot *(Tukaw)*

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, na siring na si San José naglingkod sa malodok na devocion sa Bogtong mong Aki na namundag ki Virgen Maria, magkanigo man kaming maglingkod sa saimong mga altar sa malinig na puso. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — **Amen.**

Prefacio

An Mision ni San José

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — litaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran: Asin sa solemnidad kan paladan na si San José mag-

omaw, magbendicion asin magharubay saimo sa maninigong celebracion.

Ta siya an matanos na lalaki na itinao mo, an agom kan Virgen na Ina kan Dios asin an maimbod saka matimaan na surogoon na ibinugtak mo sa pamayo kan saimong Familia, tanganing bantayan bilang amaon kang Bogtong mong Aki, si Jesu Cristo samong Kagurangnan, na ipinangidam sa pagsangkob kan anino kan Espiritu Santo.

Huli saiya nag-oomaw an mga Angeles kan saimong kamahalan, nagsasamba an mga Dominaciones, nagtatakig an mga Potestades, an mga Virtudes kan kalangitan asin an mga paladan na Serafines sarabay na nagsecelebrar sa kaogmahan. Nag-aarang kami na ipagboót mo na makasanong sainda an samong mga tingog sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — **Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.**

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — **Amen.**

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon, asin pinatood kan diosnon na kaugalian, nangangahas kitang magsabi:

Gabos — **Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong**

mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalà samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot, namimibi kami Kagurangnan; warasan sa mga aldaw niamo an katoninongan, tanganing kaming natabangan kan saimong pagkaherak magin danay na talingkas sa kasâlan asin man ligtas sa gabos na kapurisawan: mantang kami naghahalat kan maogmang paglaom asin pagdatong kang samong Paraligtas na si Jesu Cristo.

B — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

P — Jesu Cristong Kagurangnan, ika na nagsabi sa saimong mga Apostoles: Katoninongan iwinawalat ko saindo, an sakong katoninongan itinatao ko saindo: hare paghilinga an samong mga kasâlan, kundi an pagtubod kan saimong Simbahan; asin papagkanigoa na siya mapatoninong asin magkaboronyog susog sa saimong kabotan. Ika na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — **Amen.**

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan

Cordero

B — **Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.**

Pag-alok sa Pagcomunion *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — **Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

Antifona sa Comunion

(Mt 25, 21)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Mahusay, marahay asin maimbod na surogon: Laog sa kaogmahan kan saimong Kagurangnan.

Pamibi

Pakacomunion (Tindog)

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, namimibi kami, suroga kan saimong danay na pangataman an saimong familia na pinabasog mo nin kakanon hale sa altar na ini, asin kaugaying bantaye an saimong mga balaog na yaon sinda, mantang sinda nag-oogma sa solemnidad ni San José. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

Gabos na Santos

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

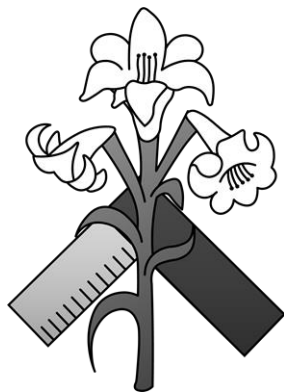
B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Dios.**



ORATIO IMPERATA TUMANG SA PAGLAKOP KAN VOVID-19

Amang maheherakon asin mapagmakulog, minadulok kami saimo sa samong pangangaipo. Hinahagad mi saimo an pagligtas samo tumang sa pandemia kan COVID-19 na naglalakop ngonian asin nagdadara nin kagadanan.

Hinahagad mi saimo ngonian na lilingya kami nin may pagkamoot, asin huli kan saimong nakakaomay na kamot, maparà samo an takot na dara kan helang asin kagadanan, maibalik an samong paglaom, asin mapakusog an samong pagtubod.

Ipinapamibi niamo na giyahan mo an mga tawong naghingowa sa paghanap nin bulong asin sa pag-adal kan paglakop kaining helang.

Nagpapasalamat kami huli kan mga bakunang napagkanigong mahimo huli kan saimong mapag-antabay na mga kamot.

Bendicioni an samong mga paghingowa na gamiton ining mga bakuna tanganing mapundo an pandemia sa samuyang nasyon.

Ipinapamibi niamo an mga eksperto sa salud, tangani na sinda man makatabang nin may maninigong kakayahan asin pagmakulog sa mga may helang.

Warasan sinda an karahayan sa isip asin sa hawak, kusog sa pagdusay kan saindang sadiri, asin kaligtasan tumang sa kahelangan.

Ipinapamibi mi man an mga tinamaan na kan helang. Sinda man lugod maomayan tulos. Ligtasan idtong mga nangangataman sinda. Warasan sa mga nagadan an kapahingaloan na daing kasagkoran.

Itao mo samo an biyaya na maghingowa para sa karahayan kan gabos asin sa mga nangangaipo. Lugod an samong pagmangno asin pagmakulog sa lambang sarô maghawas samo ngonian na panahon nin kasakitan asin magdara samo sa pagbabagong-buhay asin kabanalan.

Ini hinahagad mi huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon. Amen.

V. Divino Rostro
R. Kaheraki kami.

V. Nuestra Señora de Peñafrancia
R. Ipamibi mo kami.

V. San Jose
R. Ipamibi mo kami.



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID,** Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:

Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**

Account Number: **008440050319**